N^{ER} 11

ПРИБАВЛЕНІЕ КЪ ЛИТОВСКОМУ ВѢСТНИКУ. | DODATEK DO GAZETY KURYERA LITEWSKIEGO.

Вильна. Суббота 15 *Января* — 1838 — *Wilno. Sobota* 15 *Stycznia.*

14 Дня.	Утро.	27 дюй 5,4 лин.	— 7,0	В.	слабый.	Пасмурно.
	По полудни.	27 — 4,7 —	— 5,6	—	—	—
	Вечеръ.	27 — 4,2 —	— 7,4	—	—	—

КАЗЕННЫЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ. | OGŁOSZENIE URZĘDOWE.

Виленскій Попечительный о Тюрьмахъ Комитетъ долгомъ вмѣняетъ себѣ, покорнѣйше просить Господъ Благотворителей своихъ, вносить денежныя пожертвованія, къ Казначею Комитета Директору Гецу, отъ коего и будутъ получать Квитанціи. Г^{нъ} Гецъ жительство имѣетъ на Нѣмецкой улицѣ въ собственномъ домѣ.

Гражданскій Губернаторъ

Бантышъ Каменскій.

Секретарь *И. Кмита.*

Wileński Komitet Opieki Więzień poczytuje sobie za obowiązek, upraszać PP. Dobrodziejow swoich, wnosić ofiary pieniężne, do Podskarbiego Komitetu Dyrektora Gieca, od którego otrzymają kwitacye. P. Giec mieszka na ulicy Niemieckiey we własnym domu.

Gubernator Cywilny

Baniysz Kamieński.

Sekretarz J. *Kmita.*

I Конкурсъ.

3. Виленская Гражданская Палата приступивъ безъ очереди къ расмотрѣнію конкурсоваго дѣла, Михаила отца, Антонія и Ивана сыновей Гелгудовъ, по апелляціи на Эцздивизорское рѣшеніе послѣдовавшееся 19 Апрѣля 1824 года въ имѣніи Замкѣ, заведеннаго въ сей Палатѣ, и выслушавъ отъ нѣкоторыхъ токмо сторонъ объясьненія; находя, что хотя уже и была назначена по сему дѣлу отсрочка, однако не все стороны явившіеся къ дѣлу въ Экздивизорскомъ Судѣ, явились въ сей Палатѣ, и не представили подлежащихъ объясьненій съ документами; а потому по резолюціи сего числа состоявшей записавъ послѣднюю отсрочку къ 3 числу Февраля будущаго 1838 года, опредѣлила, что будѣ до истеченія прописаннаго срока, кто либо изъ тяжущихъ сторонъ, не представитъ въ сію Палату объясьненія съ доказательствами на россійскій діалектъ переведенными, то упомянутое дѣло взято будетъ въ совещаніе и изъ неявившимися по законамъ окончательно рѣшиться. О таковомъ постановленіи симъ изъвѣщаетъ. 23 Декабря 1837 года.

Председатель Виленской Палаты Гражданскаго Суда Коллежскій Ассесоръ и Кавалеръ Гаспръ Билевичь.

Регентъ Игнатій Корзунъ. (15)

I Sąd Exdywizorski.

Izba Wileńska Cywilnego Sądu po przywołaniu extra porządku konkursowey sprawy, Michała oyca, Antoniego i Jana synów, Giełgudów; po Dekrecie Exdywizorskim roku 1824 apr. 19 w dobrach Zamku oczéwiście ogłoszonym, stopniem appellacyi wprowadzoney, wysłuchawszy od niektórych stron objaśnień, gdy dostrzegła, że pomimo użyczany uprzedni odkład sprawy, dotąd jeszcze wiele z stawających na exdywizyi stron, nie objawiło w tey Izbie stanności, i nieprzyniosło objaśnienia; przeto przez rezolucyą dnia dzisieyszego zapisaną, użyczyła stronom czasu do dnia 3 febr. przyszłego 1838 roku, z tém ostrzeżeniem: iż jeśli do tego terminu objaśnienie z dowodami na Rossyyski język przełożonemi przedstawione do Izby ninieyszey od kogokolwiek z interessowanych stron nie będą, sprawa więc w namowę wziętą i pod niestanność stron rozsądzoną będzie. O takowém postanowieniu interessowane strony ninieyszém zawiadamia. Datt 1837 xbra 23.

Regent Ignacy Korzün. (15)

II Аренда.

3. Въ Виленскомъ Сиротскомъ Судѣ производится будутъ 19 числа сего Генваря торги и въ три дня переторжка; на отдачу съ 23 Апрѣля сего года въ арендное содержаніе домовъ покойнаго Михеля Зетеля въ Г. Вильнѣ подъ N. 271 и 273 состоящихъ. Желающіе взять таковые домы, могутъ явится на означенное число въ Сиротскій Судъ съ донесеніями и законными залогами, гдѣ предъявлены будутъ и предварительные кондиціи. 1838 года Генваря 10 дня.

Градскій Глава Зайцовъ.
Секретарь Кончиловскій. (43)

II Arenda.

W Sądzie Sierotskim Wileńskim dnia 19 teraźnieyszego miesiąca stycznia przewodzić się będzie targ, a po trzech dniach przetarg, na oddanie od 23 następnego apryla w arendowną possesyę domow zmarłego Michela Zetela w M. Wilnie pod N. 271 i 273 sytuowanych. Życzący arendować takowe domy, mogą jawić się do Sądu Sierotskiego na oznaczony termin z doniesieniem i przedstawieniem dostateczney ewikcyi, gdzie ukazane będą i kondycye przedlicytacyyne. 1838 roku stycznia 10 dnia.

P. R. M. W. Zaycow.
Sekretarz Konczyłowski. (43)

3. Въ Витебскомъ Приказѣ Общественнаго Призрѣнія, назначены сроки для публичнаго торга 15 Апрѣля 1838 г. и чрезъ три дня, т. е. 19 ч. для переторжки на продажу Себежскаго Уѣзда помѣщицы Елисаветы Повало-Швыйковской Войтовства Непоротовскаго деревень Исакова, Горлова, Литвинова, Воронцова, Бибки, Данилова, Заголихи; Шупилина, Звягина, Новгородцевъ, Шапоркова, Горюшина, и Малаго Нижняго; съ крестьянами 109 муж. и 110 жен. пола душами, съ ихъ имуществомъ и землею, оцѣненныхъ по 10 лѣт. слож. доходовъ въ 10,050 р. асс.; за долгъ Приказа 11,100 р. съ процентами, почему желающіе купить сіи деревни съ крестьянами, благоволятъ явиться въ сей Приказъ въ выше означенные сроки для торговъ.

Непремѣнный Членъ Приказа Ліорко.
Секретарь Бахаловичь. (20)

W Witebskiey Izbie powszechnego opatrzenia przeznaczone zostały terminy dla publicznego targu 15 kwietnia 1838 r. i we trzy dni, t. j. 19 dnia dla przetargu na przedaż położonych w Siebieżskim powiecie obywatelki Elżbiety Powało-Szweykowskiey woytowstwa Nieporotowskiego wsi Isakowa, Horłowa, Litwinowa, Woroncowa, Bibki, Daniłowa, Zagolichy, Szupilina, Zwiagina, Nowgorodcow, Szaporkowa, Horyszyna i Małaho Nižniaho, z włościanami 109 męzkiey i 110 żeń. płci duszami, z ich własnością i ziemią, ocenionych w 10 letn. prop. dochodow 10,050 rub. ass., za dług należny Izbie, 11,100 rub. z procentami; azatém życzący kupić takowe wsi z włościanami, zechcą przybydź do tey Izby na wyżey wyrażone terminy dla targow.

Dożywotny Członek Izby Liorko.
Sekretarz Bachałowicz. (20)

1 Отъ Волынской Казенной Палаты объявляется, что во время будущихъ въ Генварѣ 1838 года въ Городѣ Кіевѣ контрактовъ, имѣютъ производится въ Кіевской Казенной Палатѣ торги, на отдачу съ будущаго экономическаго термина, то есть съ 25 Марта 1838 года, въ содержаніе ниже поименованныхъ вакантныхъ имѣній, Казенныхъ на 12ть и принадлежавшихъ упраздненнымъ Римско-католическимъ монастырямъ отъ 3хъ до 6ти лѣтъ. А затѣмъ имѣетъ быть въ Волынской Казенной Палатѣ, торгъ 9го Февраля тогожъ года, а чрезъ три дни переторжка, на взятье въ содержаніе съ помянутаго экономическаго срока тѣхъ имѣній, которые на контрактахъ въ Кіевѣ отданы не будутъ.

НАЗВАНІЕ ИМѢНІЙ.	Число фольварковъ.	Число ревижскихъ мужеска пола душъ.	Число экономическихъ заведеній.				Число десятинъ экономической земли.			Годоваго дохода серебромъ.	
			Мельницъ.	Корчемъ.	Винокурень.	Желѣзныхъ заводовъ.	Пахатной.	Сѣнокосной.	Лѣсу.	Рубли.	Копѣйки.
Имѣнія Казенныя Овручскаго Уѣзда.											
Фольварки:											
Элевскій	2	84	7	4	—	1	339	—	29710	2346	39¾
Сновидовскій	1	233	2	1	—	1	141	—	16440	774	71½
Дивлинскій	1	487	3	2	—	1	235	—	12028	1142	7½
Юровскій	2	766	6	4	—	2	232	312	28306	1824	80
Староство Овручское	—	48	—	—	—	1	—	—	1	96	67
Ковельскаго.											
Фольварокъ Кортелискій состоящій по 23-е Марта 1838 года во владѣніи по пожалованію .	1	489	—	1	2	—	375	—	5032	1241	75¼
По освидѣтельствованію имѣнія сего въ 1837 году, оказалось нынѣ дохода 1254 руб. 57 коп. серебромъ.											
Владимирскаго.											
Староство Забужское	1	646	2	5	—	—	125	56	5793	1728	79
Деревня Цуцневъ	1	228	1	1	—	—	69	12	79	743	10
Часть села Машова	1	7	—	—	—	—	13	46	—	53	2¼
Луцкаго.											
Часть села Гнѣдавы состоящая по 5-е Іюля 1838-го года въ эмфитеутичномъ владѣніи. . .	1	2	—	1	—	—	231	11	24	297	—
Кременецкаго.											
При Поезуитскомъ селеніи Рудкѣ часть земли и лѣса	—	—	—	—	—	—	64	—	3	91	66¾
Острогскаго.											
Изъ ключа Тайкурскаго фольварки:											
Посягвецкій	1	139	4	1	—	—	720	173	40	1968	82¾
Мятинскій	1	87	—	1	—	—	233	32	58	694	46
Загорощскій	1	103	2	2	—	—	274	89	9	1198	37¼
Новомыльскій	1	147	2	1	1	—	530	46	307	2563	83¾
Глупонинскій	1	109	2	1	—	—	531	141	12	1528	5¼
Ивачковскій	1	200	1	1	—	—	488	165	79	1563	79
Тайкурскій	1	318	—	1	—	—	406	48	1585	2148	63
Копытковскій	1	92	—	1	—	—	246	114	338	205	80
Части селеній Илляшовки и Новородчицъ .	1	75	1	1	1	—	дней оранки 41	на косарей 298	—	465	46
Принадлежавшія упраздненнымъ Римско-католическимъ монастырямъ:											
Заславскаго.											
Лабунскаго Кармелитанскаго въ Лабунѣ . .	—	5	—	—	—	—	20	—	—	26	30
Староконстантиновскаго.											
Теофипольскаго Тринитарскаго . . .	1	21	—	—	—	—	32	5	—	32	—
Житомирскаго.											
Чудновскаго Бернадинскаго въ мѣстечкѣ Чудновѣ два дома и садъ	—	1	—	—	—	—	—	—	—	31	20
Ушомирскаго Кармелитанскаго въ Ушомирѣ .	—	—	—	—	—	—	5	2	—	Ассигнац. 11	50
Луцкаго.											
Чарторійскаго Доминиканскаго въ Чарторійскѣ и Козеничахъ	1	63	1	1	—	—	90	130	—	236	89¼
Владимирскаго.											
Радзиховскаго Августинскаго въ Радзиховѣ .	1	19	—	—	—	—	25	3	40	219	55
Киселинскаго Кармелитанскаго . . .	—	—	—	—	—	—	15	—	—	Ассигнац. 15	—
Владимирскаго Капуцинскаго фруктовый садъ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ассигнац. 15	—
Устилугскаго Капуцинскаго четыре сада .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63	—
Дубенскаго.											
Берестецкаго Тринитарскаго въ Берестечкѣ юридика	1	53	—	—	—	—	разныхъ угодій 33 десят.			192	30
Торговицкаго Доминиканскаго въ Торговицѣ .	—	9	—	—	—	—	6	8	—	27	40
Кременецкаго.											
Деревня Боновка	—	46	—	—	—	—	—	—	—	90	—

Примѣчаніе. Желающіе взять сіи имѣнія въ арендное содержаніе, могутъ явиться лично или прислать уполномоченныхъ отъ себя съ законными довѣренностями и залогами соответственными двугодовому съ имѣнія доходу.

Въ залогъ принимаются наличныя суммы и билеты Государственнаго Казначейства, а также билеты Государственныхъ Кредитныхъ Установленій съ полными надписями, равно недвижимыя или поручителей имѣнія по свидѣтельствамъ Гражданскихъ Палатъ.

Секретарь Козачинскій.
Столоначальникъ Меленевскій.
Канцеляристъ Арсеній Дроздовскій. (1538)

Od Wołyńskiey Izby Skarbowey ninieyszém ogłasza się, iż podczas mających bydź w Styczniu 1838 roku w mieście Kijowie kontraktow, mają się odbywać w Kijowskiey Izbie Skarbowey targi, na oddanie od przyszłego ekonomicznego terminu to jest: od 23 Marca 1838 roku w dzierżawę, niżey wyrażonych zawakowanych majątkow, skarbowych na 12, a przynależących do skassowanych Rzymsko-katolickich klasztorow, od 3-ch do 6-ciu lat. Azatém ma bydź w Wołyńskiey Izbie Skarbowey, targ 9 go Lutego tegoż roku i we trzy dni przetarg, na wzięcie w dzierżawę od wyrażonego ekonomicznego terminu, tych majątkow, które na kontraktach w Kijowie oddane nie będą.

NAZWISKO MAJĄTKOW.	Ilość folwarkow.	Ilość rewizyjnych męzkiey płci dusz.	Ilość ekonomicznych zaprowadzeń.				Ilość dziesięcin ekonomiczney ziemi.			Rocznego dochodu srebrem.	
			Młynow.	Karczem.	Gorzelni.	Zelaznych zaprowadz.	Gruntu.	Łąk.	Lasu.	Ruble.	Kopiejki.
Majątki Skarbowe.											
W Owruckim Powiecie											
folwarki:											
Olewski	2	847	7	4	—	1	339	—	29710	2546	$59\frac{3}{4}$
Snowidowski	1	233	2	1	—	1	141	—	16440	774	$71\frac{1}{2}$
Dywliński	1	487	3	2	—	1	235	—	12028	1142	$72\frac{1}{2}$
Jurowski	2	716	6	4	—	2	232	312	28306	1824	80
Starostwo Owruckie	—	48	—	—	—	1	—	—	1	96	67
Kowelskim.											
Folwark Korteliski zostający do 23 Marca 1838 roku w posessyi z nadania	1	489	—	1	2	—	375	—	5032	1241	$75\frac{1}{4}$
Po rewizyi tego majątku w 1837 roku, pokazało się teraz dochodu 1254 rub. 57 kop. srebr.											
Włodzimierskim.											
Starostwo Zabrzskie	1	646	2	5	—	—	125	56	5793	1728	79
Wieś Cucniew	1	222	1	1	—	—	69	12	79	743	10
Część wsi Maszowa	1	7	—	—		—	13	46	—	53	24
Łuckim.											
Część wsi Gniedawy zostająca do 5 Lipca 1838 roku w emfiteutyczney possessyi	1	2	—	1	—	—	231	11	24	297	—
Krzemienicckim.											
Przy pojezuickiey wsi Rudee część ziemi i lasu	—	—	—	—	—	—	64	—	3	91	$66\frac{3}{4}$
Ostrogskim.											
Z Klucza Taykurskiego Folwarki:											
Posiahwecki	1	139	4	1	—	—	720	173	40	1968	$82\frac{3}{4}$
Miatyński	1	87	—	1	—	—	233	32	58	694	46
Zahoroszczański	1	103		2	—	—	274	89	9	1198	$37\frac{1}{4}$
Nowomylski	1	147	2	1	1	—	530	46	307	2568	$83\frac{1}{2}$
Gtuponiński	1	109	2	1	—	—	531	141	12	1528	$5\frac{1}{4}$
Iwaczkowski	1	200	1	1	—	—	488	165	79	1563	79
Taykurski	1	31	—	1	—	—	406	48	1585	2148	63
Kopytkowski	1	92	—	1	—	—	246	114	338	905	80
Części wsi Illaszowki i Noworodczyc	1	75	1	1	1	—	Dni oro-mych 241	Na kosa-rzy 298	—	465	46
Należne do skassowanych Rzymsko-Katolickich Klasztorow:											
Zasławskim.											
Łabuńskiego Karmelitańskiego w Łabuniu	—	5	—	—	—	—	20	—	—	26	30
Starokonstantynowskim.											
Teofipolskiego Trynitarskiego	1	21	—	—	—	—	32	5	—	32	—
Żytomierskim,											
Czudnowskiego Bernardyńskiego w miasteczku Czudnowie dwa domy i sad	—	1	—	—	—	—	—	—	—	31	20
Uszomierskiego Karmelitańskiego w Uszomirze	—	—	—	—	—	—	5	2	—	Assyg. 11	50
Łuckim.											
Czartoryskiego Dominikańskiego w Czartorysku i Kozleniczach	1	63	1	1	—	—	90	130	—	236	$89\frac{1}{3}$
Włodzimierskim.											
Radzichowskiego Augustyańskiego w Radzichowie	1	19	—	—	—	—	25	3	40	219	55
Kisielińskiego Karmelitańskiego	—	—	—	—	—	—	15	—	—	Assyg. 15	—
Włodzimierskiego Kapucyńskiego fruktowy sad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Assyg. 15	—
Uściługskiego Kapucyńskiego cztery sady	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63	—
Dubieńskim.											
Beresteckiego Trynitarskiego w Beresteczku juryzdyka	1	53	—	—	—	=	różnych należności 33 dziesięciny			192	30
Targowickiego Dominikańskiego w Targowicy	—	9	—	—	—	—	6	8	—	27	40
Krzemienieckim.											
Wieś Bonówka	—	46	—	—	—	—	—	—	—	90	—

Uwaga. Życzący wziąć takowe majątki w arendowną dzierżawę, mogą przybydź osobiście lub przysłać swoich pełnomocnikow z prawnemi plenipotencyami i ewikcyami odpowiadającemi dwuletniemu z majątku dochodowi.

Na ewikcyą przyymują się gotowe summy i bilety Podskarbstwa Państwa, tudzież bilety kredytowych ustanowień Państwa z zupełnemi nadpisami, oraz nieruchome własne lub poręcznikow majątki za poświadczeniami Izb Cywilnych.

Sekretarz Kozaczyński.
Naczelnik Stołu Meleniewski.
Kancellarzysta Arseni Drozdowski. (1538)

)3(

III Ostrzeżenie.

2 Niżey podpisany na skutek plenipotencyi włościanki Maryanny córki Stanisława Dempkowskiego dopiero w zamęściu Bałtuszkowey działający: dnia 18 marca 1835 roku, w celu poszukiwania wszelkiey pozostałości i funduszow po zeszłym bracie aktorki mojey, byłym administratorze dóbr JW. Hrabiego Chreptowicza w Gubernii Grodzieńskiey w powiecie Nowogródzkim sytuowanych Teodorze synie Stanisława Dempkowskim uwolnionym od poddaństwa z pod majętności Tawrogin w Pcie Nowoalexandrowskim do JWW. Pusłowskich należney, a w roku 1826 marca 5 dnia w Gubernii Witebskiey podstępnie do familii dworzan Dębskich załączonym: w Sądzie Powiatowym Wileńskim zapisał oświadczenie, lecz dla nieskompletowania dotąd pełnych formalności jeszcze takowego prawem niepoparł. Dopiero z wezwania Sądu Powiatowego Nowogródzkiego pod dniem 15 grudnia ominionego 1837 roku, w Dodatku do Gazety Kuryera Litewskiego w N. 288 umieszczonego, gdy dowiaduje się, że już wszelka ruchomość i obligi do zeszłego Dębskiego należne, dla ostatecznego wyroku względem sukcessyi w tymże Sądzie Powiatowym Nowogródzkim złożone zostały: przeto, że nikt po zeszłym Teodorze Dempkowskim, mianowanym Dębskim, prócz rodzoney siostry, Maryanny w zamęściu Bałtuszkowey spadku naturalnego posięgać niemoże objaśniam, i że w terminie właściwym wszelkie prawne dowody, tak dla wykrycia istotney pozostałości i funduszow po zeszłym Dębskim, jako też w celu oney pozyskania, gdzie przynależy przedstawię, ogłaszam. Dat. 1838 r. stycznia 8 dnia. Hipolit Pruszak. 33)

ТАКСА Учрежденная въ Виленской Городской Думѣ нижезначущимся припасамъ съ означеніемъ не дороже какихъ цѣнъ оные въ Городѣ Вильнѣ продаватся долженствуютъ въ продолженіи Января Мѣсяца 1838 Года.	TAKSA Ustanowiona, w Radzie Mieyskiey Wileńskiey poniżey wyrażoney żywności z zastrzeżeniem, że nie drożey od takowych cen w mieście Wilnie artykuły jey przedawane bydź powinny w ciągu miesiąca Stycznia 1838 roku.	Фунт. / Funt	Гарнц. / Garn	Серебром Р. / Srebr. R.	К.	Szelągi
Муки Пшеничной 1-го Сорта	Mąki Pszenney 1go gatunku	1	—	—	3	
Муки Пшеничной 2-го Сорта	Mąki Pszenney 2go gatunku	1	—	—	2½	
Хлѣбъ: Французкихъ пшенныхъ булокъ 1 сорта	Chleb: Francuzkich bułek pszennych 1go gatunku	1	—	—	4	
2 сорта или хлѣба	2go gatunku czyli chleba	1	—	—	3	
Кренделей	Obwarzankow	1	—	—	3	
Ржанный пѣклеванный бѣлый Нѣмецкихъ пѣкарей	Zytni pytlowy biały Niemieckich piekarzy	1	—	—	2	
Ржанный пѣклеванный черный Еврейскихъ пѣкарей	Żytni pytlowy czarny żydowskich piekarzy	1	—	—	1	
Ржанный рѣшетный обыкновен.	Żytni razowy zwyczayny	1	—	—	1	4½
Мясо Говяжье безъ докладки 1го Сорта	Mięso wołowe bez dokładki 1go gatunku	1	—	—	3½	
2го Сорта	2go gatunku	1	—	—	3	
3-го Сорта	3go gatunku	1	—	—	2½	
Бычій языкъ Большой	Ozor wołowy Wielki	—	—	—	20	
Средный	Sredni	—	—	—	15	
Малый	Mały	—	—	—	10	
Голова	Głowa	—	—	—	20	
Студень Большая	Kwaszenina Wielka	—	—	—	15	
Малая	Mała	—	—	—	7½	
Гусакъ и Рубецъ	Wnętrzności	—	—	—	40	
Сало Говяжье	Łoju wołowego	—	—	—	7½	
Мясо Говяжье Кошерное безъ докладки 1-го сорта	Mięso wołowe koszerne bez dokładki 1go gatunku	1	—	-	4½	
2-го сорта	2go gatunku	1	—	—	3¼	
3-го Сорта	3go gatunku	1	—	—	2¾	
Мясо свиное Свѣжее Подбрюшье	Mięso wieprzowe Swieże Podbrzusze	1	—	—	5	
Ребра	Grudzizna	1	—	—	4½	
Окорокъ	Szynka	1	—	—	4½	
Копченое Подбрюшье	Wędzone Podbrzusze	1	—	—	9	
Ребра	Grudzizna	1	—	—	7½	
Окорокъ	Szynka	1	—	—	9	
Шпикъ Свѣжій	Słonina Swieża	1	—	—	9	
Копченный	Wędzona	1	—	—	9	
Сало Свѣжее	Sadło Swieże	1	—	—	10	
Копченное	Solone	—	—	—	7	
Голова и ноги	Głowa i nogi	—	—		50	
Гусакъ и Рубецъ	Wnętrzności	—	—	—	20	
Масло коровье хорошее	Masło krowie dobre	1	—	—	10	
Соль поваренная	Sól kuchenna	1	—	—	2	
Свѣчи Восковые Бѣлые	Swiecy Woskowe Białe	1	—	-	60	
Желтые	Żółte	1	—	—	50	
Сальные Привозные	Łojowe Przywoźne	1	—	—	10	
Здѣшние большие	Tuteysze większe	1	—	—	10	
Здѣшние мѣншие	Tuteysze mnieysze	1	—	—	9	
Крупы Ячные Мѣлкіе	Krupy Jęczmienne Drobne	1	—	—	2¼	
Крупные	Buyne	1	—	—	2	
Овсянные чистые	Owsianne czyste	1	—	—	2	
Гречневые Крупные	Gryczane Buyne	1	—	—	2	
Мѣлкіе	Drobne	1	—	—	2½	
Пиво столовое	Piwo stołowe	—	1	—	12	
Вино горячее	Wódka	—	1	—	60	
Рыба сонная свѣжая Самой Круп.	Ryba świeża Naywiększa	1	—	—	7½	
Средней	Srednia	1	—	—	6	
Малой	Mała	1	—	—	4	
Сѣлявы копа Крупной	Sieławy kopa Wielkiey	—	—	1	—	
Средней	Sredniey	—	—	—	60	
Малой	Małey	—	—	—	30	
Стынки	Stynki	—	1	—	15	
Разной мѣлкой	Różney drobney	—	1	—	4	
Яицъ Курынныхъ копа	Jay kurzych kopa	—	—	—	45	

Предостѣреженіе: Торговцы сходно распоряженіямъ Начальства непремѣнно обязаны продавать припасы по цѣнѣ въ той Таксѣ назначенной и неиначе какъ въ оной изъяснено на узаконенный вѣсъ, мѣру и количество; отнюдь неупотребляя вѣсовъ и мѣръ старыхъ образцовъ въ противномъ же случаѣ что подвержены будутъ сужденію по всей строгости Законовъ.

Przestroga: Handlujący stosownie do rozporządzeń Zwierzchności nieodmiennie obowiązani są przedawać artykuła ceną w tey Taxie naznaczoną i nieinaczey jak w oney pojaśniono na wagę, miarę i ilość; nie używając odtąd wzbronionych starych miar i wag, w przeciwnym zaś razie, że ulegną sądzeniu według srogości Praw, o tém zastrzega się. (1031)

Гласный Виленской Городской Думы Ф. Бальфнеръ.

ВИЛЬНА. Типографія А. Марциновскаго. Печатать дозволяется Января 15 дня 1838 г. Ценсоръ Стат. Сов. и Кав. Левъ Боровскій